

**TANZANIA Ayube Bakari]funcionarios del  
Ismail Jusab]Frente Cívico Unido  
Salum Dimani]**

---

Tres funcionarios del partido de oposición de Zanzíbar Frente Cívico Unido (*Civic United Front, CUF*) han sido víctimas de palizas a manos de la policía mientras la isla se prepara para volver a las urnas el 5 de noviembre en varios distritos electorales donde se registraron graves irregularidades en las elecciones de octubre. Si no se toman medidas inmediatas para abordar la cuestión de la brutalidad y la práctica de la tortura en el seno de la fuerza policial, es probable que los activistas de la oposición, los periodistas y otras personas sufran más violencia y torturas a manos de la policía de Zanzíbar en torno al nuevo ejercicio electoral.

Los tres miembros del Frente Cívico Unido mencionados en el encabezamiento fueron agredidos por la Unidad Anticontrabando de la policía (*Kikosi Maalum Cha Kuzuia Magendo, KMMA*) cuando salían de las oficinas de su partido en la ciudad de Zanzíbar la noche del 1 de noviembre. Salum Dimani ha tenido que ingresar en un hospital debido a la gravedad de las lesiones sufridas cuando la policía le dio golpes y puntapiés.

El 29 de octubre se celebraron en todo el territorio de Tanzania (incluida la isla de Zanzíbar) elecciones presidenciales y parlamentarias. Los observadores de la *Commonwealth* y otros afirmaron que las elecciones en Zanzíbar habían estado viciadas de irregularidades y debían celebrarse nuevamente. No obstante, la Comisión Electoral, nombrada por *Chama Cha Mapinduzi*, el Partido de la Revolución, en el poder, ha accedido a repetir los comicios únicamente en 16 de los 50 distritos electorales de la isla. Los activistas de la oposición de Zanzíbar que cuestionaron esta decisión e hicieron llamamientos para que se celebraran nuevas elecciones en todos los distritos han sido golpeados y detenidos arbitrariamente; la misma suerte han corrido los periodistas que observaron las elecciones.

El 30 de octubre, cuando se celebró una manifestación —en la que participaron simpatizantes del Frente Cívico Unido— para protestar contra las irregularidades registradas en las elecciones, la policía, que llevaba equipo antidisturbios, atacó a los manifestantes con fuego real, balas de goma y gases lacrimógenos. Según informes, decenas de personas, incluidos transeúntes que no participaban en la manifestación, resultaron heridas, al menos una de ellas de gravedad. Treinta y dos personas fueron detenidas y acusadas de «causar una alteración del orden público». Los informes indican que desde la fecha de las elecciones se ha detenido a más de cien personas.

El Frente Cívico Unido ha declarado que no aceptará el resultado de las nuevas elecciones a menos que se pueda observar que se realizan de una manera libre y justa, y ha pedido que se celebren nuevos comicios para la presidencia y el Parlamento de Zanzíbar. Al parecer, las autoridades están hostigando a los funcionarios de los partidos de oposición (que observan los procedimientos en los centros electorales) para conseguir que todos los partidos estén representados en las nuevas elecciones previstas para el domingo.

#### **INFORMACIÓN GENERAL**

Las elecciones presidenciales y parlamentarias se celebraron en el territorio continental de Tanzania y en la isla semiautónoma de Zanzíbar. En el territorio continental se produjeron pocos actos de hostigamiento en el contexto de las elecciones pero en Zanzíbar, como se explica más arriba, la situación suscita preocupación.

Durante las anteriores elecciones de Zanzíbar en 1995, los activistas de la oposición que cuestionaron el resultado electoral fueron golpeados, torturados, detenidos y encarcelados. Las autoridades parecen estar actuando de la misma manera en la presente ocasión. Desde las últimas elecciones han venido intentando reprimir la

oposición política en la isla. Durante los últimos tres años, 18 activistas del Frente Cívico Unido se han convertido en presos de conciencia. Se les acusa de traición y, de ser condenados, se enfrentan con la pena de muerte, preceptiva para este delito.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax y cartas urgentes por vía aérea, en inglés o en su propio idioma:**

- expresando su preocupación por el hecho de que la policía haya atacado y golpeado a los tres funcionarios del Frente Cívico Unido mencionados en el encabezamiento;
- manifestando inquietud por el hecho de que la policía haya usado fuerza excesiva y potencialmente letal contra manifestantes pacíficos tras las elecciones presidenciales y parlamentarias de Zanzíbar;
- expresando su preocupación por el hecho de que la policía también haya golpeado y detenido arbitrariamente a simpatizantes del Frente Cívico Unido, periodistas y otras personas;
- instando a las autoridades de Tanzania y Zanzíbar a que impidan que la policía maltrate a manifestantes pacíficos y garanticen que los agentes de la policía se abstendrán de hacer uso de fuerza excesiva;
- exhortando a las autoridades policiales a que emitan instrucciones claras a todos los agentes en el sentido de que sólo podrán usar armas de fuego u otros medios letales en circunstancias excepcionales, conforme a las normas internacionales pertinentes, particularmente los Principios Básicos de las Naciones Unidas sobre el Empleo de la Fuerza y de Armas de Fuego por los Funcionarios Encargados de Hacer Cumplir la Ley;
- haciendo un llamamiento para que se lleve a cabo una investigación exhaustiva de las denuncias sobre actos de brutalidad y tortura atribuidos a la Unidad Anticontrabando y otras unidades de la policía;
- instando al gobierno a devolver la libertad sin dilación a cualquier preso al que no se le hayan impuesto cargos formales por un delito común reconocible.

**LLAMAMIENTOS A:**

Presidente de Zanzíbar:

President Salmin Amour  
Office of the President of Zanzibar  
P O Box 2422  
Zanzibar, Tanzania

**Telegramas: President Salmin Amour, Zanzibar,  
Tanzania**

**Fax: + 25554 233722**

**Tratamiento: Your Excellency / Señor Presidente**

Presidente de Tanzania:

President Benjamin Mkapa  
President of the United Republic of Tanzania  
Office of the President  
P O Box 9120  
Dar-es-Salaam, Tanzania

**Telegramas: President Mkapa, Dar-es-Salaam,  
Tanzania**

**Fax: + 25551 113425**

**Tratamiento: Your Excellency / Señor Presidente**

Director General de la Policía de Zanzíbar:

Police Commissioner Khalid  
Zanzibar Police Headquarters  
P O Box 4220  
Zanzibar, Tanzania

**Telegramas: Police Commissioner, Zanzibar, Tanzania**

**Fax: + 25554 233722 (c/o the President's Office)**

**Tratamiento: Dear Commissioner / Señor Director General**

**COPIAS A:**

los representantes diplomáticos de Tanzania acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después del 15 de diciembre del 2000.